

За имунизация, предпазваща от менингококи С – с конюгатна ваксина

Менингококите са бактерии (*Neisseria meningitidis*). Досега са известни 13 различни серотипа. Серотипите А, В, С и W са отговорни за епидемиите по целия свят. В Германия всяка година от тежка менингококова инфекция се разболяват около 300 до 400 човека, в повечето случаи малки деца, ученици и младежи. Около 70 процента от тези заболявания се причиняват от серотип В, преди въвеждане на стандартната имунизация за деца и младежи, 20 до 30 процента от серотип С, понастоящем са 16 процента. От края на 2013 година е на разположение ваксина срещу заболявания чрез серотип В. Тук обсъжданата ваксина обаче е насочена изключително срещу менингококите от серотип С.

Менингококите се предават от човек на човек с вдишания въздух (въздушно-капкова инфекция). Те могат да отключат различни инвазивни (засягащи целия организъм) тежки клинични картини, най-чести са гнойните менингити (възпаление на мозъчната ципа) и животозастрашаващия сепсис (отравяне на кръвта). Менингитът започва изведнъж с висока температура, повръщане, силно главоболие и схващане на врата. Също така могат да се появят гърчове и парализи. При много малки деца симптомите често са по-малко характерни. Септичните заболявания протичат подобно на менингита, но често се характеризират с драматично протичане на болестта. Кръвоизливите по кожата са индикация за едно тежко инвазивно протичане на болестта. В септично протичащите случаи, смъртта може да настъпи и в рамките на няколко часа. От решаващо значение при подозрение за инвазивно менингококово заболяване, е незабавното приваждане в интензивно медицинско отделение, в случай на необходимост и включване на антибиотично лечение, преди хоспитализация. Дори и своевременно започнатото лечение не винаги може да предотврати смъртта или тежки трайни увреждания (увреждане на централната нервна система, ампутации, в резултат на тежки увреждания на тъканите). Все още умират почти 10 процента от болелите от менингококова инфекция, като особено висок е този дял при заболявания от серотип С. Затова ваксинацията е най-добрата превантивна мярка.

Ваксина

Ваксината съдържа части на бактериалната клетка на патогена (олиго / полизахариди). Тя предпазва изключително от инфекции с менингококи от серотип С и може да бъде давана след навършване на 2 месеца. Заstraшените кърмачета през 1-вата година от живота си получават 1 или две имунизации, в зависимост от ваксината и навършените месеци; Деца, след навършване на 1 година, младежи и възрастни се имунизират 1 път. Реимунизация се препоръчва при навършване на 2 години, ако основната имунизация е била започната през 1-вата годинка.

Ваксината се инжектира в мускула (вътрешно-мускулна инжекция). Вашият лекар може да Ви информира за началото и продължителността на защитата с тази имунизация. Според настоящите проучвания, няма препоръки за реимунизация (изключая случаите, описани по-горе).

Ваксината, предпазваща от менингококи-С може да бъде давана едновременно с втора ваксина (друга), обаче на различни места (напр. дясно или ляво бедро, в горната част на лява или дясна ръка); поносимостта и ефикасността при едновременното имунизиране не се повлиява отрицателно. Вашият лекар ще Ви информира за изключенията от това правило.

Кой трябва да бъде имунизиран?

В рамките на имунизационния календар, на всички деца на възраст 2 години, се препоръчва имунизирани с 1 доза от ваксината, предпазваща от менингококи-С. Постоянната комисия по ваксинациите (STIKO) обръща внимание на това, че неизвършените през препоръченото време имунизации, трябва да бъдат наваксани до навършване на 18 годишна възраст.

По принцип всички деца, след навършване на 2 месеца, младежи и възрастни могат да бъдат имунизирани, ако желаят или ако се препоръчва от лекаря. Освен това STIKO препоръчва имунизирани особено на лицата с повишен риск от заразяване и усложнения. Особено застрашени здравословно са лица, например с имунен дефицит, както и такива с липсващ или нефункциониращ далак. Тези лица с основни заболявания трябва да получат четворна ваксина, която предпазва и срещу другите типове менингококи – А, С, W и Y и ако е необходимо, да бъдат имунизирани и против менингококи В. Застрашения лабораторен персонал също трябва да бъде имунизиран против тези типове менингококи.

Досега не имунизирани, намиращи се в непосредствени контакти лица, трябва възможно най-скоро, заедно с химиопрофилактиката (антибиотик) да получат и имунизирани. Ако в Германия регионално или в обществени учреждения се стигне до зачестяване на случаи с менингококови-С-инфекции, здравните органи публикуват ако е необходимо призив за имунизирани, за да се предотврати разпространението на болестта.

Ученици и студенти с по-дълготраен престой в страни, където се препоръчва общо или за тази възрастова група имунизация против тип С, трябва да бъдат имунизирани. Това важи и при пътувания в страни, за които здравните органи при локални огнища, са препоръчали имунизация с ограничено по време действие.

При пътувания в епидемични райони с менингококови заболявания, с тесен контакт с местното население, се препоръчва или предписва имунизирани с четирикратна ваксина (А, С, W, Y), това важи например при пътуванията за поклонение (хадж, умра) до Саудитска Арабия или пътувания в африканския менингитен пояс.

Кой не трябва да бъде имунизиран?

Който страда от остро, нуждаещо се от лечение заболяване с висока температура, не трябва да бъде имунизиран. Също така не трябва да се имунизирани и този, който страда от свръхчувствителност към съставките на ваксината.

При бременни жени трябва много внимателно да бъдат преценени рисковете и ползите от една имунизация за предпазване от менингококи С. Няма обаче индикации за негативни последици от ваксината по време на бременността. Ако имате други въпроси, Вашият лекар, извършващ имунизацията ще Ви консултира.

Поведение след имунизация

Ваксинираният няма нужда от щадящ режим, необичайни натоварвания на тялото обаче трябва да бъдат избягвани през първите 3 дни след поставяне на ваксината. Преди имунизацията лекарят трябва да бъде информиран за лица, които са предразположени към сърдечно-съдови реакции, или когато са известни непосредствени алергии.

Възможни локални и общи реакции след имунизация

След имунизацията освен желани имунитет и от там предпазване от заболяването, много често (≥ 10 процента) на мястото на имунизацията при около всеки 10-ти имунизиран, може да се появи зачервяване, чувствителност при натиск или болезнен оток. Това е израз на

нормалната конфронтация на тялото с ваксината и настъпва в повечето случаи от 2 до 3 дни, като много рядко се задържа по-дълго. Рядко тези локални реакции са по-силни, така че да настъпи затруднение в движението.

Също така в рамките на 1 до 3 дни – рядко се задържат по-дълго – при 1 до ≥ 10 процента от имунизираните може да се стигне и до общи симптоми като повишена температура до 38°C (рядко до 39,5°C), сънливост, неспокоен сън или стомашно-чревни оплаквания (гадене, повръщане, разстройство), при децата до раздразнителност. Също така могат да се появят главоболие, както и ставни и мускулни болки или изтръпване /пареза/ на крайниците. По правило споменатите реакции са временни и отшумяват отново бързо и без последствия.

Възможни ли са усложнения след имунизирание?

Усложненията от имунизацията са много редки, с последствия, произхождащи от извън нормалния размер на реакция след имунизация, които значително натоварват здравословното състояние на имунизирания. Много рядко след имунизирание с менингококова-С конюгирана ваксина може да се стигне до алергични реакции на кожата (напр. обрив, сърбеж, копривна треска) или на дихателните пътища, в единични случаи да се стигне до шок. В единични случаи във връзка с повишаване на температурата при кърмаче или малко дете, се наблюдава фебрилен спазъм, който по правило отшумява без последствия; също в единични случаи, свързани по време с имунизацията, се съобщава за кратковременни подобни на шоките състояния с неkontaktност и отпусната мускулатура, които обаче са изчезвали много бързо и без последствия.

Консултация с лекаря, извършващ имунизацията за възможни странични ефекти

Като допълнение към тази листовка, Вашият лекар ви предлага разговор за разясняване на заразените болести.

Когато след някоя имунизация се появят симптоми, които са извън горепосочените бързо отшумяващи локални и общи реакции, разбира се Вашият лекар, който ще извърши имунизацията, също е на разположение за консултация.

Може да се свържете с лекаря, извършващ имунизациите на:

Декларация

Преводът на оригинала на информационния лист (Издание: 04/2016) се извърши с любезното разрешение на Германският зелен кръст (e.V.= организация с нестопанска цел) по поръчка на института „Робърт Кох“. Важен е текстът на немски език, за евентуални грешки в превода не поемаме отговорност, също така и за актуалността на настоящия превод, ако след време последват преработки на немския образец.

Име _____

Name

Имунизация за предпазване от менингококи С – с конюгирана ваксина*Schutzimpfung gegen Meningokokken C – mit Konjugatimpfstoff*

В приложение ще получите информационен лист за провеждането на имунизация против менингококи С. Там са посочени важни данни за болестите, които се избягват чрез имунизацията, ваксината, ваксинирането, поведение след имунизация, както и реакции и възможни усложнения след имунизацията.

Anliegend erhalten Sie ein Merkblatt über die Durchführung der Schutzimpfung gegen Meningokokken C. Darin sind die wesentlichen Angaben über die durch die Impfung vermeidbaren Krankheiten, den Impfstoff, die Impfung, das Verhalten nach der Impfung sowie über Impfreaktionen und mögliche Impfkomplicationen enthalten.

Преди провеждане на имунизацията се изискват допълнително още следните данни:

Vor der Durchführung der Impfung wird zusätzlich um folgende Angaben gebeten:

1. Здраво ли е в момента лицето, което ще бъде имунизирано?

Ist der Impfling gegenwärtig gesund?

да (Ja)

не (Nein)

2. Има ли ваксинирания някаква алергия?

Ist bei dem Impfling eine Allergie bekannt?

да (Ja)

не (Nein)

Ако да, каква? _____

wenn ja, welche

3. Имал ли е ваксинирания при предишни имунизации алергични реакции, висока температура или други необичайни явления?

Traten bei dem Impfling nach einer früheren Impfung allergische Erscheinungen, hohes Fieber oder andere ungewöhnliche Reaktionen auf?

да (Ja)

не (Nein)

Ако искате да научите повече за имунизацията за предпазване от менингококи С – с конюгирана ваксина – попитайте лекаря, извършващ имунизацията!

Falls Sie noch mehr über die Schutzimpfung gegen Meningokokken C – mit Konjugatimpfstoff – wissen wollen, fragen Sie den Impfarzt!

В деня на имунизацията, моля носете имунизационния паспорт!

Zum Impftermin bringen Sie bitte das Impfbuch mit!

Декларация за съгласие*Einverständniserklärung*

За провеждане на имунизацията за предпазване от менингококи С– с конюгирана ваксина
zur Durchführung der Schutzimpfung gegen Meningokokken C – mit Konjugatimpfstoff

Име на имунизирания _____
Name des Impflings

род. на _____
geb. am

Прочетох съдържанието на информационния лист и в разговор с моя лекар /моята лекарка ми бе подробно разяснено за имунизацията.

Ich habe den Inhalt des Merkblatts zur Kenntnis genommen und bin von meinem Arzt/meiner Ärztin im Gespräch ausführlich über die Impfung aufgeklärt worden.

Нямам повече въпроси.

Ich habe keine weiteren Fragen.

Съгласен съм с предложеното ваксиниране против менингококи С.

Ich willige in die vorgeschlagene Impfung gegen Meningokokken C ein.

Отказвам имунизацията. Информиран съм за възможните негативни последици от отказа от тази имунизация.

Ich lehne die Impfung ab. Über mögliche Nachteile der Ablehnung dieser Impfung wurde ich informiert.

Забележки _____
Vermerke

Населено място, дата _____
Ort, Datum

Подпис на имунизирания или
на лицето, грижещо се за него
Unterschrift des Impflings bzw. des Sorgeberechtigten

Подпис на лекаря/лекарката
Unterschrift des Arztes/der Ärztin